

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **34 (1987)**

Heft 3

PDF erstellt am: **26.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

ZIVILSCHUTZ

PROTECZIUN CIVILA PROTECTION CIVILE PROTEZIONE CIVILE

3/87 März 34. Jahrgang
Mars 34^e année
Marzo 34^a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione

Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 2259, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse
pour la protection civile
Unione svizzera

per la protezione civile
Postfach 2259, 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Präsident der Informations-
und Redaktionskommission
Président de la Commission
de rédaction et d'information
Presidente della Commissione
stampa e redazione
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646

Vertriebsleiter: Beat U. Ziegler

Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89

Cantons de Vaud, Valais et Genève:
Presse Publicité SA

5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 35 73 40

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 35.- per non membri (Svizzera)

Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)

Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution /
Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 25 068

Edition contrôlée (REMP): 25 068

Edizione controllata (WEMPF): 25 068

VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

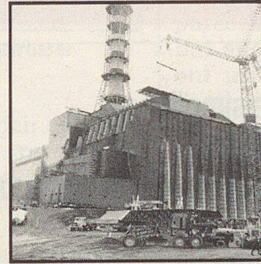
So wie die Menschheit ihre techni-
schen Einrichtungen weiterentwickelt
und auf die Umwelt einwirken lässt,
wächst die Verletzlichkeit der
Gesellschaft. Zu diesem Thema
stellt Michel Robert, München-
buchsee, die Grundlagen einer effi-
zienten Katastrophenhilfe in der
nächsten Ausgabe unserer Zeit-
schrift vor.

Plus les hommes continuent à déve-
lopper leurs équipements techni-
ques, sans se préoccuper des consé-
quences que cela entraîne pour l'en-
vironnement, plus la société devient
vulnérable. S'exprimant sur cette
question, M. Michel Robert, de
Münchenbuchsee, vous présentera,
dans la prochaine édition de votre
revue, les bases d'une aide efficace
en cas de catastrophe.

Parallelamente allo sviluppo e
all'evoluzione della tecnica voluti
dall'essere umano, aumentano i
suoi influssi sull'ambiente, e cresce
la vulnerabilità della società. A
proposito di questo tema, Michel
Robert, di Münchenbuchsee, pre-
senta, nel prossimo numero della ri-
vista, i fondamenti di un'efficace
aiuto in caso di catastrofe.

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

Aktuell / Actualité / Attualità



Wir können nicht einfach zur
Tagesordnung übergehen 7

Non possiamo senz'altro
passare oltre 14



So soll es weitergehen:
Konkrete Vorschläge 19

Une protection efficace
de la population 20

Protezione efficace per la
popolazione 21



Zukunftsplanung
Katastrophenschutz
Bundesrätin Kopp zu den
Offizieren von Bern 23

Planification future de la
protection en cas de
catastrophe 24

Pianificazione della
protezione in caso di
future catastrofi 26



Notwendige Vorkehrungen für
den «Fall des Falles»
Interview mit Nationalrat
Dr. Felix Auer 29

Zivilschutz für
Chemieunfall? 31

Voix Suisse romande 33

Das BZS teilt mit / L'OFPC communique / L'UFPC informa 34

Kulturgüterschutz / Protection des biens culturels /
Protezione dei beni culturali 45

Reportage / Informazione 46

Kantone / Cantons / Cantoni 49

Moment mal 53

Varia / Divers / Diverso 55

Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato 57

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Grossbrand von Schweizerhalle
(Sandoz Pressedienst)

L'incendie de Schweizerhalle
(Service de presse de Sandoz)

Il grave incendio di Schweizerhalle
(Servizio stampa Sandoz)